



Örömmámor a DAC-stadionban: eldőlt, hogy a csapat megmenekült a kieséstől. / Nesmierna radosť na štadióne: DAC sa zachránil a pokračuje v najvyššej ligovej súťaži. (Fotó: Vojtik Szimona)

Globálisra lokálisan

Ö

nmagát becsüli meg az a közösség, amely kitünteti a legjobbjait. Tudjuk ezt, mégsem viselkedünk mindig ennek megfelelően. Az utóbbi pár hónapban két olyan rendezvény is zajlott a városi művelődési központban, amelyen kimagasló munkásságukért dunaszerdahelyieket tüntettek ki. Azon kevesek, akik a nézőtérre ültek, hivatalból voltak ott, mint a város képviselői vagy az újságírók. Lehangelő látvány volt. Ha nem is mutatták, bizonyára szomorúak voltak a kitüntetettek is, hisz úgy érezhették, hogy a kitüntetésüknek nincs súlya, nem áll mögötte, nem örül neki az a közösség, amelyért dolgoztak. Pedig műsor is volt, nem is akármilyen. Remélhetőleg augusztus 20-án, a városi kitüntetések ünnepélyes kiosztásán sokan lesznek. És reménykedjünk, hogy többen lesznek azok is, akiket kitüntetésre terjesztenek fel. Május végéig lehet kitüntetésre ajánlani azokat, akik tettek valamit a városért, a közösségért. Nem világra szóló tetteket kell honorálni, hanem olyanokat, amelyek ennek a városnak fontosak. Hogy az itt lakók közül ki mit tart fontosnak, változó, hisz nem vagyunk egyformák. Van azonban egy igény, amely mindenki számára azonos fontosságú. Az, hogy jól érezzük magunkat itt, ahol élünk. Ezért ki-ki egyedül is sokat tehet, de még többet tehetnek a közösségek. Hogy a helyi közösségek milyen nagy feladatok ellátására is képesek, bizonyítja a Nagy-Britanniából indult Átalakuló Városok mozgalom, amely a globális problémákra, az energiaváltozásra és a klímaváltozásra lokális megoldást kínál: a helyi gazdasági alternatívák megteremtését. Hogy túl nagy fába vágta a fejszéjét? Lehet. De biztos, hogy lesznek eredményei. Összefogni, cselekedni ugyanis mindig többet ér, mint tétlenül sopánkodni.



Fél órát tartott az ülés május 20-án

3. oldal



Pestofarebné detské kresby aj z Hongkongu

Strana 9.



Egyre többen buszoznak

10. oldal

Nagy József és Csáky Pál is EP-képviselő lett

Dunaszerdahelyen csak 2 922-en szavaztak a május 24-én megtartott harmadik Európa parlamenti választásokon. Az érvényesnek minősített szavazatok száma 2 846 (86 az érvénytelen szavazat). Ez az alacsony, 15,27 százalékos részvételi arány még így is nagyobb, mint az országosan mért 13,05 százalék, ami az egész Európai Uniót tekintve is a legrosszabb részvételi adat.

Dunaszerdahelyen a főbb pártokra leadott szavazatok így alakultak:

Most-Híd	42,19 % (1 201 szavazat),
MKP	40,23 % (1 145 szavazat)
Smer	3,44 % (98 szavazat)

A legtöbb preferenciaszavazatot városunkban a Most-Híd párt színeiben indult **Nagy József** szerzte, összesen 942-t (78,4 %), országosan 14896-an karikázták őt, ezzel a listán a 2. helyről az elsőre került és Simon Zsoltot több mint 2 000 szavazattal megelőzve Európa parlamenti képviselő lett. **Csáky Pált** (MKP) Dunaszerdahelyen 686-an karikázták (59,91%), országosan 19 406 preferenciaszavazatot ért el, ő szintén EP-képviselő lett. A városunkban lakó **Horony Ákosra** (MKP) 559-en voksoltak. (48,82%), ezzel megőrizte 3. helyét az MKP jelöltlistáján.

Országosan a legtöbb szavazatot a Smer jelöltjei kapták, 24,09 %-ot, majd a KDH következik 13,21 %-kal, az SDKÚ/DS 7,75 %-ot szerzett, az OLaNO-t 7,46 % választotta, a NOVA 6,83 %, az SaS 6,66 %, az MKP 6,53 % (36 629 szavazat) és a Most-Híd 5,83 % (32 708 voks).



J. Nagy a P. Csáky europoslancami

Volebná účasť v Dunajskej Strede vo voľbách do Európskeho parlamentu bola iba 15,27 %-ná, čo je však lepší výsledok, ako celoštátny priemer. V našom meste odvolilo 2 846 občanov, 86 hlasov bolo neplatných. Na Slovensku volilo nových europoslancov historicky najmenej ľudí: volebná účasť bola iba 13,05 percenta, čo je najnižšia v celej Európskej únii.

V Dunajskej Strede sa hlasy medzi stranami rozdelili nasledovne:

Most-Híd	42,19 % (1 201 hlasov),
MKP	40,23 % (1 145 hlasov)
Smer	3,44 % (98 hlasov)

V Dunajskej Strede najviac preferenčných hlasov získal **József Nagy** 942 (78,4 %), celoštátnne 14896 hlasov, čím predbehol lídra kandidátky **Zs. Simona** o viac ako 2 000 hlasov a stal sa europoslancom. Podobne aj **Pál Csáky** (SMK) bude europoslancom. V našom meste ho zakružkovalo 686 voličov, (59,91%), v celoštátnom

meradle získal 19 406 preferenčných hlasov. Dunajskostredský kandidát za SMK **Ákos Horony** získal 559 hlasov /48,82 %/, čím sa udržal na 3. priečke kandidátky.

Celkovo v hlasovaní zvíťazil Smer-SD, ktorý volilo 24,09 % ľudí. Druhé skončilo KDH s 13,21 % a tretia SDKÚ-DS so 7,75 % voličov. Nasleduje OLaNO, ktoré volilo 7,46 % ľudí, NOVA so ziskom 6,83 %, SaS s podporou 6,66 %, ďalej SMK a jej 6,53 % s 36 629-mi hlasmi a napokon Most-Híd, ktorý volilo 5,83 % ľudí, získal 32 708 hlasov.

Volili sme si 13 europoslancov, voliči do Bruselu posielajú Maroša Šefčoviča, Moniku Flašíkovú Beňovú, Borisa Zalu, Vladimíra Maňku (všetci Smer-SD), Annu Záborskú, Miroslava Mikolášika (obaja KDH), Ivana Štefanca, Eduarda Kukana (obaja SDKÚ-DS), Branislava Škripeka (OLaNO), Józsefa Nagya (Most-Híd), Richarda Sulíka (SaS), Pála Csákyho (SMK) a Janu Žitňanskú (Nova, KDS, OKS).



A Vámbery téren és a Bartók Béla sétányon múlt pénteken tetszetős virágpiramisokat helyeztek el. / Na Vámberyho námestí a na Korze Bélu Bartóka minúly piatok inštalovali vzhľadné kvetové piramídy.

Játszóterek karbantartása

A Városi Hivatal beruházási osztálya a tavaszi karbantartás céljából felmérte a játszóterek állapotát. A javítási munkálatokat a városi tulajdonú Municipal Real Estate Dunaszerdahely Kft. folyamatosan végzi.

"A legsürgetőbb és azonnal elvégezhető hibákat a városi cég már kijavította. Ez elsőként a városi szabadidőparkban található központi játszótéren történt meg. A cég munkatársai meghegesszítették a hintákat, pótolták a hiányzó ülőkéket és kijavították a letört falépcsőket a játszóalkalmatos-

ságokon" - mondta **Hervay György** osztályvezető. A munkálatok még nem fejeződtek be, a többi játszótér is fokozatosan sorra kerül. A nagyrészt fából készült mászkák főleg az időjárás miatt szorulnak javításra, de előfordul, hogy amiatt kell javítani kell a játékokat, mert azokat nem rendeltetésszerűen használták.

A javítási munkálatokkal egyidőben készül egy tanulmány, amely abból a szempontból veszi górcső alá a játszótereket, hogy azok mennyire felelnek meg az uniós előírásoknak.

Jarná údržba detských ihrísk

Investičné oddelenie Mestského úradu v Dunajskej Strede v rámci jarnej údržby detských ihrísk monitoruje ich technický stav. Opravy a údržbu ihrísk vykonáva mestská spoločnosť Municipal Real Estate.

Okamžite odstrániteľné poruchy, hlavne na centrálnom ihrisku v mestskom parku oddychu už mestská spoločnosť odstránila. Boli opravené hojdačky, nahradené chýbajúce sedačky, ako aj drevené schodíky na preliezačkách" – povedal

pre DH vedúci investičného oddelenia **Ing. Juraj Hervay**. Oprávárske práce sa ešte neskončili, postupne aj ostatné ihriská prídu na rad. Drevené hračky v dôsledku poveternostných vplyvov sa po čase znehodnotia, ale niektoré opravy treba vykonať preto, lebo hračky neboli užitévané v súlade s ich určením.

Paralelne s jarnou opravou sa pripravuje aj štúdia o tom, do akej miery zodpovedajú detské ihriská na území mesta normám EÚ.

Fél órát tartott az ülés május 20-án

Mindössze 32 percig tartott május 20-án a városi képviselő-testület idei negyedik ülése. A DAC a Nagyszombat ellen aznap játszott a kiesést vagy a bentmaradást eldöntő meccset, így mindenki ott akart lenni a korraesti derbin, de nem emiatt ért véget nagyon gyorsan az ülés. Dr. Hájos Zoltán polgármester azután kényszerült a tanácskozás berekesztésére, hogy a Most-Híd és a függetlenek frakciója nem szavazta meg az ülés napirendjére beterjesztett pontokat.

Ennek előzménye az, hogy rögtön az ülés elején a Most-Híd plusz a függetleneké és az MKP frakciója is javaslatot tett a húszpontos napirend kiegészítésére. A **Benkóczki Vendel** (Most-Híd) és **A. Szabó László** (MKP) módosító indítványai ugyanarra vonatkoztak: vegyék fel a napirendi pontok közé a város 2013-as zárszámadásának, a 2014-es költségvetés-módosításának és a városi dotációk kifizetésének megtárgyalását. Eltérés csak abban mutatkozott, hogy Benkóczki Vendel javaslata szerint a pontokról külön-külön szavaztak volna, A. Szabó László a 3 pontról egyszerre szavaztatott volna. A testületben azonban egyik módosításhoz sem volt meg a 3/5-ös többség. Ezután az elutasított módosításokon kívül megmaradt napirendről szavazott a képviselő-testület, azt azonban a Most-Híd és a függetlenek frakciója nem szavazta meg, ezért a polgármester berekesztette az ülést. A történetekről az ülés után nem kívánt lapunknak nyilatkozni a Most-Híd és a függetlenek frakcióvezetője, **Ravasz Marian**, aki írásos állásfoglalást ígért és mindössze annyit mondott: „Nem szeretjük az ultimátumokat.”

Ha nem hiúsul meg a napirend elfogadása, a képviselők tárgyalnak volna egyéb fontos kérdések mellett arról a határozati javaslatról is, amely értelmében a város szerződést kötött volna A Magyar Megmaradásért PT-vel annak a parcellának a díjmentes használatáról, amelyen a Felvidékről kitelepítettek emlékműve áll, de ez sem került terítékre. (Bővebben az 5. és a 7. oldalon).

Végső szavazás

A napirend elfogadása mellett szavaztak: Andrássy Ferenc, Garay László, Hodosy Szabolcs, Kanovits György, Karaffa Attila, Keszegh Pál, Puha György, A. Szabó László / valamennyien az MKP frakcióból/ és Benkóczki Vendel /Most-Híd /.

A napirend ellen szavaztak: Bindics Zsolt és Miroslav Gašpar/Most-Híd/.

Tartózkodtak: Ambrovics Ferenc, Bachman László, Dakó Sándor, Érsek Rezső, Habán Dana, Horváth Kinga, Jarábik Gabriella, Ravasz Marian /valamennyien Most-Híd/, Antal Ágota és Bugár Zoltán /függetlenek/, valamint Bugár György /MKP/.

Az MKP képviselőcsoportjának állásfoglalása

A MKP-frakció emlékeztet a Most-Híd és a függetlenek frakciójának már az április 8-i ülésen tapasztalt elutasító magatartására, ami miatt a testület nem fogadta el a beterjesztést a Városi Hivatal számviteléről. A frakció úgy véli, a hozzászólók a közbeszerzések módját és a kivitelezők személyét kifogásolták, nem a könyvelést. Az elutasító magatartás miatt a testület nem tárgyalta meg a 2014-es évi 1. számú költségvetés-módosítást, valamint a városi támogatások jóváhagyását sem. „A Magyar Közösség Pártjának képviselőcsoportja a józan ész diadalának reményében kezdeményezte, hogy a két frakció tegyen pontot az ügy végére, és orvosolja az áldatlan állapotot” - áll a nyilatkozatban. Javasolták, hogy fogadják el a számviteli jelentést a főellenőr által is megerősített kifogással, ezt az MKP előzetesen írásban is átadta a másik frakció vezetőjének. Ez a korrekt ajánlat az MKP szerint előbbre vihető volna a város ügyeit. Szó sem volt ultimátumról, mint azt a másik fél igyekszik elhitetni a közvéleménnyel, hiszen a főellenőr jelentése kapcsán lehetőség nyílt volna a nézetek ütköztetésére. Sajnálatosnak tartja az MKP, hogy a költségvetés módosítására és a támogatásokra továbbra is várni kell, továbbá hogy a Most-Híd és a függetlenek az eredeti napirendi pontokat sem voltak hajlandók megszavazni. Így az ülés A Magyar Megmaradásért PT emlékművével, a Városi Szabadidőközpont jogalanyiségával, a taxirendelettel és telekeladásokkal sem tudott foglalkozni. Az MKP bízik abban, hogy „a közelgő önkormányzati választások nem homályosítják el teljesen a Most-Híd és a függetlenek frakciója józan ítélőképességét, és a város zökkenőmentes működése érdekében hajlandóak felül-emelkedni egyéni és pártambícióik mindenáron történő érvényesítésén”. Az MKP-frakció közös gondolkodást sürget, mert ez minden dunaszerdahelyi érdekében hasznosabb lenne, mint az egymásra mutogatás, a vélt vagy valós sérelmek, féligazságok és csúsztatások szajkózása.

„Az MKP-s képviselők miatt késnek a támogatások”

A Híd- és a függetlenek frakciója nyilatkozatában átlátszó, hamis és gusztustalan csúsztatásnak tartja a dunaszerdahelyi önkormányzat MKP-frakciójának azon igyekezetét, hogy a város zárszámadását vita nélkül akarták elfogadtatni, mert ellenkező esetben nem kerülnek időben kifizetésre a kulturális- és sport-támogatások. „Ez ugyan igaz és sok mindenkire érint, de senki nem várhatja el a Híd- és a függetlenek frakciójának tagjaitól, hogy a város vezetőinek trehányágát, gazdasági machinációt eskünket megszegve szó nélkül hagyjuk. Nekünk a város lakóinak, érdekeit kell képviselnünk! Nem működhetünk és nem is

Lehetséges következmények

A következő képviselő-testületi ülés tervezett időpontja június 24. A törvény szerint ha ekkor sem szavazzák meg a tavalyi zárszámadást, akkor törvényt sértene és akár kényszerfelügyelet alá is kerülhet a város, sőt, uniós pénzekért sem pályázhat. Hitelfelvétel sem jöhet számításba, így veszélybe kerül az a hitel is, amelyet a város venne fel a DAC-stadion felújítására. A zárszámadás része a tavalyi 534 ezer eurós költségvetési többlet, de így elmaradt a döntés ennek felhasználásáról és átcsoportosításáról, emiatt a társulásoknak, kulturális csoportoknak, sportegyesületeknek szánt támogatások jóváhagyását is el kellett halasztani. Etlódhat a Vámbéry alapiskola étkezdéjének felújítása és a Hviezdoslav utca felújítása is.



fogunk néma szavazógépként működni. És eszünkben sincs tolerálni a városvezetés munkájának hiányosságait és a nyilvánvaló törvényt sértéseket” - áll a nyilatkozatban. A frakció szerint ezek közé tartozik, hogy a Kisudvarnoki úti temető bővítésénél egy személy kapta az összes megrendelést a főellenőr által is kifogásolt közbeszerzési eljárásokat követően. Fennállhat az árdragítás is, ami a közpénzek elherdálását jelenti. A temetőbővítés híven tükrözi a városháza klientelizmusát. A tájékoztatási törvény be nem tartása már régóta terheli a várost. Erre frakciónk, a főellenőr és a Legfelsőbb Ellenőrzési Hivatal is figyelmeztetett. A városháza nem a törvénynek megfelelően informálja a lakosságot, ami rányomja bélyegét a zárszámadásra, hiszen több számla, köztük egy 54 000,- Euróról szóló, kifizetésének jogosságát is megkérdőjelezi.

A Híd és a függetlenek frakciója a fenti tényekkel indokolta, hogy nem fogadta el a további programpontok megtárgyalását. Állásfoglalásuk szerint a törvénytelen gazdasági ügyeskedést takargatni igyekvő MKP-s képviselők miatt nem lehetett vita „a városvezetés megkérdőjelezhető és helyenként törvényt sértő gazdálkodásáról”. Egyértelmű, hogy épp miattuk nem lehet egyelőre kifizetni a város civil szervezeteinek megítélt támogatásokat- zárul az állásfoglalás.

Polhodinové plenárne zasadnutie 20. mája

Iba 32 minút trvalo 20. mája štvrté tohtoročné zasadnutie mestských poslancov. V ten istý deň hral aj DAC svoj rozhodujúci zápas s Trnavou a každý chcel vidieť derby v podvečerných hodinách, ale nebola to príčina predčasného ukončenia rokovania. Primátor JUDr. Zoltán Hájos musel ukončiť rokovanie po tom, ako frakcia Most-Híd a nezávislých nepodporili návrh programu rokovania.

Hneď v úvode rokovania obidve frakcie iniciovali rozšírenie 20 bodového programu zasadnutia. Aj **Vendelín Benkóczki** (Most-Híd), aj **László Szabó** (SMK) chceli zaradiť do programu bod o záverečnom účte mesta za rok 2013, zmenu rozpočtu mesta na rok 2014 a odsúhlasenie mestských dotácií. Rozdiel bol len v tom, že podľa V. Benkóczkiho mali poslanci hlasovať zvlášť o jednotlivých bodoch programu, podľa L. Szabóa en bloc. V pléne však ani jeden z týchto návrhov nedostal potrebnú 3/5 väčšinu. Po zamietnutých pozmeňujúcich návrhoch hlasovalo plénum o pôvodných bodoch programu. Tie však poslanci frakcie Most-Híd a nezávislých nepodporili, preto primátor ukončil rokovanie. Predseda frakcie Most-Híd a nezávislých **Marián Ravasz** nechcel komentovať vzniknutú situáciu, prisľúbil však písomné stanovisko. Povedal len toľko: „**Nemáme radi ultimáta.**“

Možné dôsledky

Podľa schváleného harmonogramu ďalšie zasadnutie by malo byť 24. júna. Ak do konca júna nedôjde k odsúhlaseniu záverečného účtu, mestu hrozí nútená správa a nemôže sa uchádzať ani o zdroje z európskych fondov. Neprichádzajú do úvahy ani úvery, ani ten, ktorý mesto si chce zobrať na rekonštrukciu štadióna DAC. Súčasťou záverečného účtu je aj prebytok vo výške 534 tisíc eur, poslanci však nerozhodli o jeho využití a preskupovaní, preto muselo byť odložené aj odsúhlasenie mestských dotácií pre organizácie, kultúrne a športové kluby. Môže sa oddialiť aj rekonštrukcia jedálne ZŠ Ármina Vámbéryho a obnova cesty na Hviezdoslavovej ulici.

Stanovisko klubu poslancov SMK

Frakcia vo svojom vyhlásení pripomína zamietavé stanovisko klubu poslancov Most-Híd a nezávislých na zasadnutí 8. apríla, kvôli čomu nebolo prijaté uznesenie k záverečnému účtu za rok 2013. Frakcia sa domnieva, že bol kritizovaný najmä spôsob verejného obstarávania a osoby realizátorov, nie správnosť účtovníctva. Pre zamietavé stanovisko nemohli rozhodovať ani o zmene č. 1 mestského rozpočtu na rok 2014, ani o mestských dotáciách. „*Poslanci SMK vo viere vo víťazstve zdravého rozumu*



*iniciovali, aby obidve frakcie riešili vzniknutú situáciu“ - zdôrazňuje sa v komuniké. Klub SMK inicioval, aby poslanci schválili záverečný účet s pripomienkami hlavného kontrolóra, text návrhu odovzdali písomne šéfovi frakcie Most-Híd a nezávislých. Tento návrh podľa SMK bol korektný. Nebol to ultimát, čo sa snaží druhá strana nahovoriť verejnosti, veď ku správe hlavného kontrolóra je možnosť na diskusiu. SMK považuje za poľutovaniahodné, že treba naďalej čakať na zmenu rozpočtu, na odsúhlasenie výšky dotácií a aj na ich výplatu. SMK považuje za poľutovaniahodné, že poslanci za Most-Híd neboli ochotní hlasovať ani za program rokovania. Zmarili tým zasadnutie, ktoré malo rozhodnúť o pamätníku vysídlených Maďarov, o právnej subjektivite CVČ, o nariadení o taxislužbe a o viacerých odpredajoch nehnuteľností. SMK verí, že „*blížiac sa komunálne voľby úplne nezahmlievajú zdravú súdnosť poslancov za Most-Híd a nezávislých a v záujme nerušeného chodu mesta budú ochotní povzniesť sa nad snahou uplatniť za každú cenu osobné a stranícke ambície.*“ SMK navrhuje spoločné uvažovanie, ktoré je pre všetkých Dunajskostredčanov efektívnejšie, ako vzájomné obviňovanie sa, opakovanie krivd a poloprávd.*

„Dotácie meškajú kvôli poslancom SMK“

Poslanci frakcie za Most-Híd a nezávislých vo svojom komuniké považujú za priehladné, klamlivé a nevkusné zavádzanie snahu frakcie SMK prijať záverečný účet mesta bez rozpravy. Argumentujú tým, že v opačnom prípade nebudú načas vyplatené dotácie na šport a kultúru. Síce to je pravda a mnohých sa dotkne, nikto však nemôže od členov frakcie Most-Híd a nezávislých očakávať, aby v rozpore s poslanceckým sľubom mlčky tolerovali šlenďriánstvo a hospodárske machinácie vedenia mesta. „*My musíme vystupovať v mene obyvateľov mesta! Nebudeme ako nemé hlasovacie stroje. A ne-*

Konečné hlasovanie

Za program rokovania hlasovali: Ferenc Andrassy, László Garay, Szabolcs Hodosy, Juraj Kanovits, Attila Karaffa, Pál Keszezh, György Puha, László A. Szabó (všetci z SMK) a Vendelín Benkóczki (Most-Híd).

PROTI programu rokovania hlasovali: Zsolt Bindics a Miroslav Gašpar (Most-Híd).

ZDRŽALI sa: Ferenc Ambrovics, Ladislav Bachman, Alexander Dakó, Rudolf Érsek, Dana Habánová, Kinga Horváth, Gabriella Jarábik, Marian Ravasz (všetci za Most-Híd), Ágota Antal a Zoltán Bugár (nezáv.), Juraj Bugár (SMK).

mienime tolerovať nedostatky v práci vedenia mesta, ani zjavné nezákonnosti“ - uvádza sa v komuniké. Podľa frakcie medzi ne patrí rozšírenie cintorína na Malodvorníckej ceste, kde všetky zákazky dostala jedna osoba po verejných obstarávaníach, voči ktorým mal výhrady aj hlavný kontrolór. V tomto prípade môže ísť aj o predraženie, čo je premárnením finančných prostriedkov všetkých občanov. Rozšírenie cintorína odzrkadľuje klientelizmus radnice. Dlhodobou zatažuje mesto aj nedodržanie zákona o informáciách. Na to upozornili aj poslanci frakcie, hlavný kontrolór a NKÚ. Skutočnosť, že mestský úrad napriek tomu neinformuje obyvateľov v súlade so zákonom, poznamenáva aj záverečný účet a sponchybňuje oprávnenosť úhrady niekoľkých faktúr, medzi nimi aj faktúry vystavenej na 54 tisíc eur.

Frakcia Most-Híd a nezávislých uvedenými skutočnosťami odôvodňuje odmietnutie prerokovania ostatných bodov programu. Vo svojom stanovisku zdôrazňujú: rozpravu „o otáznom a miestami nezákonnom hospodárení vedenia mesta“ nebolo možné viesť kvôli poslancom SMK, ktorí sa snažia zakrývať nezákonné ekonomické machinácie. Je jednoznačné, že práve kvôli nim nebolo možné vyplatiť sľúbené dotácie mestským civilným organizáciám.

Megkérdeztük a polgármestert

Húsz napirendi pont megvitatása maradt el a városi képviselő-testület múlt keddi ülésének meghíusulása miatt. /Bővebben a 3. oldalon is./ Emiatt nem kerülhetett terítékre számos közérdekű kérdés megvitatása sem. Mi a véleménye Dr. Hájos Zoltánnak a történetekről – Dunaszerdahely polgármestere erről nyilatkozik az alábbiakban.

„Az elmaradt képviselő-testületi ülést követően felmerült bennem az a kérdés, hogy most valóban a város igazi képviselői ülnek-e itt a képviselő-testületben, akik azzal lettek megbízva, hogy a polgárok nevében döntéseket hozzanak a város életéről?” – tette fel a kérdést a polgármester, aki szerint kérdéses az, hogy többen nem kizárólag egyéni politikát folytatnak-e, illetve csoport vagy pártérdekeket képviselnek-e csupán. „Az, ami most itt történt, nem arról szólt, hogy Dunaszerdahely polgárait képviselik. Szomorú vagyok, mert ugyan lehet ujjal mutogatni a két frakción belül egymásra, hogy ki miért felelős, az azonban nem kétséges, hogy a mai ülésen a húsz napirendi pont közül egyet sem lehetett tárgyalni, pedig voltak köztük közérdekű, lényegbevágóan fontos témák” – mutatott rá a polgármester. Ezek közé sorolta a közhasznú célokra nyújtott városi dotációk kérdését, amelyről már az

Lát-e esélyt az elhalasztott témák mielőbbi lezárására?



április ülésen szavazni lehetett volna. Mint mondta, ezt a kérdést ugyan most nem tűzheték az eredeti napirendre, mivel áprilisban a testület nem fogadta el a múlt évi zárszámadást, ennek folytán csak 6 hónap elteltével lehetne e témában újra szavazni. „Ha mindkét frakció megszavazta volna, hogy napirendre kerülnek, megtárgyalhattuk volna. Ehhez háromötödös többség szükségeltett. Ilyen döntés esetén erre képes lett volna a képviselő-testület. Ettől függetlenül is további lényeges kérdésekben is a város szempontjából fontos döntések születhettek volna” – hangsúlyozta a polgármester. Ezek közé sorolta a városi szabadidőközpont önálló jogalanyiságát biztosító határozat elfogadását, a parkolórendszer zavartalanul működésének biztosítását szolgáló, a megyei utak jogállását szabályzó szerződés elfogadását, a Kitelepítettek Emlékműve alatti terület jogi rendezését, a DS-CAR Kft. tele-

keladási kérelmének jóváhagyását. A taxisok is hiába várták a város területén lebonyolódó taxizás szabályait lefektető rendelet elfogadását. „Sorolhatnám még a további fontos kérdéseket, amelyek megvitatása most elmaradt. Csalódott vagyok, hogy még a minimális dologra sem volt képes a képviselő-testület. A képviselők eljárták azt, hogy ha az ő beadványuk nincs jóváhagyva, akkor ne legyen a másiké sem” – vélekedett Hájos Zoltán. „Most tanácstalan vagyok, mert a következő képviselő-testületi ülés a tervek szerint június 24-én lenne, viszont az elmaradt ülést szeretem hamarabb kellene megtartani. Am ehhez az szükséges, hogy mindkét frakció közösen döntsön a tavalyi zárszámadás jóváhagyásáról, és arról, hogy a dotációkat és a költségvetés emiatt szükséges módosítását is felveszik a programok közé, ugyanígy a ma elnapolt pontokat is” – mondta a kilátásokról a polgármester.

Opýťali sme sa primátora

Ani jeden z dvadsiatich bodov neprerokovali minulý utorok pre zmarené plenárne zasadnutie mestského zastupiteľstva (ďalšie podrobnosti na 4. strane). Preto nemohli byť prijaté rozhodnutia v mnohých, pre verejnosť dôležitých otázkach. Ako hodnotí vzniknutú situáciu primátor Dunajskej Stredy? – opýťali sme sa JUDr. Zoltána Hájosa.

„Po zmarenom plenárnom zasadnutí sa vo mne vynorila otázka: či skutočne sedia v pléne tí praví zástupcovia mesta, ktorí dostali mandát od občanov na to, aby prijímali v ich mene rozhodnutia v dôležitostiach mesta?” – položil otázku primátor. Podľa neho je otázne, či niektorí z nich nevedú výlučne individuálnu politiku a či neprezentujú len skupinové, resp. stranické záujmy. „To, čo sa teraz udialo, nebolo o zastupovaní občanov Dunajskej Stredy. Som smutný po dnešnej

Aké sú šance uzavretia neprerokovaných tém?

predčasne ukončenej schôdzi. Frakcie sa môžu navzájom obviňovať, kto je za čo zodpovedný, faktom však zostáva, že dnes sme nemohli prerokovať ani jeden bod z dvadsiatibodového programu, hoci boli medzi nimi i dôležité a bezodkladné body, ku ktorým sa viaže verejný záujem” – uviedol primátor. Ide najmä o rozhodnutie o mestských dotáciách, o ktorých mali poslanci hlasovať už v apríli. Ako dodal, tento bod nebolo možné teraz zaradiť do pôvodného programu, lebo v apríli nebol plénom odsúhlasený záverečný účet, preto ho zo zákona možno opäť zaradiť na program až o 6 mesiacov. „Ale v prípade dohody oboch frakcií sa tento bod s trojpätinovou väčšinou hlasov mohol byť dodatočne zaradený na program terajšieho zasadnutia. Ale poslanci mohli rozhodovať aj o iných dôležitých otázkach” – zdôraznil primátor. Medzi ne zaradil prijatie rozhodnutia o právnej subjektivite mestského centra voľného času, zabezpečenie fungovania parkovacieho systému prijatím zmluvy o právnom postavení ciest v sprá-

ve župy, právne vysporiadanie pozemku, na ktorom sa nachádza Pamätník vysídlených, ako aj schválenie žiadosti DS-CAR s.r.o. na odpredaj pozemku. Ani taxikári sa nedočkali dlho očakávaného nariadenia, ktoré má vytvoriť právny rámec prevádzkovania taxislužby na území mesta. „Mohol by som menovať ďalšie dôležité otázky, ktoré sa neprerokovali. Som sklamaný, lebo poslanci neboli schopní urobiť ani minimum. Zahrali divadlo: ak nie schválený ich návrh, tak nech nie je ani návrh tých druhých” – uviedol Z. Hájos. „Som teraz v rozpakoch, lebo nasledujúce plenárne zasadnutie by sa podľa plánov malo konať 24. júna, ale programové body zmarenej schôdze by sa podľa mňa mali prerokovať skôr. K tomu by však bolo potrebné, aby sa poslanci oboch frakcií dohodli na schválení záverečného účtu za minulý rok a o tom, že otázku dotácií a súvisiacu zmenu rozpočtu, ako aj body dnes nekonanej schôdze tiež zaradia do programu novej schôdze” – povedal o výhliadkach primátor.

Egészségügyi nővérek kitüntetése

Idén először Dunaszerdahelyen is megünnepezték az Ápolónők Nemzetközi Napját és 12 ápolónőt tüntettek ki.

A Városi Művelődési Központban hagyományteremtő szándékkal az MKP nagyszombati megyei képviselőinek kezdeményezésére megrendezett ünnepségen az egészségügyben dolgozó, kiemelkedő munkát végző ápolónők részesültek elismerésben. "Szükség van az ilyen díjátadókra. Ha anyagilag nem is tudjuk motiválni a nővéreket, legalább ilyen formában meg kell tennünk." - hangsúlyozta **Fekete Mónika**, a Szlovákiai Nővérek Regionális Kamarájának elnöknője. Erre azért is van

szükség, mert a nővérháány egyre égetőbb probléma, sokan inkább Pozsonyban vagy külföldön vállalnak munkát. "E nap azért is fontos, mert azért, hogy az ápolókat ünnepli a világ, a társadalom figyelme ráirányítható az áldozatos munkájukra is" - mondta köszöntőjében **Dr. Hájos Zoltán**, Dunaszerdahely polgármestere.

Elismerésben részesültek: **Tóth Edit, Méry Mária, Antal Zsuzsanna, Kósa Judit, Beregszászi Etelka, Kerekes Zsuzsanna, Jakócs Katalin, Márkus Ilona, Hvizdák Beáta, Vénová Zlatica, Lelkes Gyöngyi, Manczal Mária**. A kitüntetetteket **Horváth Zoltán** kórházigazgató és **Berényi József**, Nagyszombat megye alelnöke is köszöntötte.



Založenie novej tradície pre sestry

Pri príležitosti Medzinárodného dňa zdravotných sestier v Dunajskej Stredě nedávno založili ďalšiu tradíciu: prvýkrát udelili v MsKS vyznamenania 12 zdravotným sestrám.

Na slávnostnom podujatí, ktoré sa konalo z iniciatívy trnavského župného poslaneckého klubu SMK, prezidentka Regionálnej komory zdravotných sestier a pôrodných asistentiek **Monika Feketeová** zdôraznila: „Takáto forma ocenenia je veľmi dôležitá v situácii, keď spoločnosť nedokáže zdravotné sestry motivovať finančne, aspoň v tejto forme je potrebné to urobiť.“ O to viac, že nedostatok sestier je čoraz pálčivejší problém. Mno-

hé sestry odchádzajú za prácou do Bratislavy alebo do zahraničia. „Tento medzinárodný deň je dôležitý, veď pozornosť spoločnosti sa upriamuje na oddanú prácu zdravotných sestier“ – uviedol v slávnostnom príhovore primátor Dunajskej Stredy **JUDr. Zoltán Hájos**.

Ocenenie prevzali: **Edit Tóth, Mária Méry, Zsuzsanna Antal, Judit Kósa, Etelka Beregszászi, Zsuzsanna Kerekes, Katalin Jakócs, Ilona Márkus, Beáta Hvizdáková, Zlatica Vénová, Gyöngyi Lelkes a Mária Manczal**. Vyznamenané sestry pozdravil riaditeľ nemocnice **MUDr. Zoltán Horváth** a podpredseda Trnavského samosprávneho kraja **József Berényi**.

Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda

Dňa 11.3.2014 bola podpísaná Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (NFP) medzi Poskytovateľom – Úrad vlády Slovenskej republiky (riadiaci orgán - RO) zastúpený Ministerstvom financií Slovenskej republiky (sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom - SORO) a Prijímateľom – Mesto Dunajská Streda v rámci projektu s názvom „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“. Schválený projekt bude financovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a mestu Dunajská Streda bude poskytnutý nenávratný finančný príspevok do výšky 909.957,86 EUR.

Cieľom projektu bude zavedenie 104 eGov služieb, z toho 33 povinných a 71 voliteľných. Služby elektronizované prostredníctvom projektu možno za-

radiť do nasledovných úsekov: poskytovanie informácií, správa daní a poplatkov, rozpočet obce, financovanie obce, chod obce, regionálny rozvoj, školstvo, sociálne veci, šport, kultúra, voľno-časové aktivity, doprava, bezpečnosť a civilná ochrana, podnikanie, správa majetku obce, evidencia obyvateľstva, voľby a referendá, sťažnosti a podnety. Až 10 eGov služieb bude spracovaných aj formou mobilnej aplikácie určenej pre smartfóny a tablety. Implementáciou projektu očakávame zníženie administratívnej záťaže občana, podnikateľa a samosprávy, zefektívnenie a skvalitnenie správy agend, zrýchlenie procesov spracovania a vybavovania podaní a minimalizáciu poskytovania duplicitných vstupných dát. V súčasnosti sa prijímateľ pripravuje na vyhlásenie verejného obstarávania na zhotoviteľa diela.

Dunaszerdahely Város szolgáltatásainak elektronizálása

2014. március 11-én aláírták a „Dunaszerdahely Város szolgáltatásainak elektronizálása” megnevezésű projekt keretén belüli vissza nem térítendő pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló szerződést a szolgáltató - a Szlovák Köztársaság Pénzügyminisztériuma által képviselt (közvetítő szerv) SzK Kormányhivatala (irányító szerv) és a címzett – Dunaszerdahely Város között.

A jóváhagyott projektet az Európai Regionális Fejlesztési Alapból finanszírozzák és Dunaszerdahely Város 909.957,86 eurós vissza nem térítendő pénzügyi támogatásban részesül. A projekt célja a 104 eGov szolgáltatás bevezetése, ebből 33 kötelező és 71 választható jellegű. Az elektronizált eGov szolgáltatások a következő területekre vonatkoznak: információnyújtás, adó- és illetékek kezelése, a város költségvetése, finanszírozása, vagyonkezelése és működése, régiófejlesztés, oktatásügy, szociális ügyek, sport, kultúra, szabadidős tevékenységek, közlekedés, biztonság és személyvédelem, vállalkozás, a lakossági nyilvántartás, választások és népszavazások, panaszok és beadványok. Az eGov szolgáltatások közül 10 az okostelefonok és táblagépek mobil applikációival is alkalmazható. A projekt megvalósítása várhatóan csökkenti a lakosok, vállalkozók és az önkormányzat adminisztratív terheit, növeli az egyes munkaterületek hatékonyságát és minőségi kivitelezését, felgyorsítja az egyes beadványok elintézését és feldolgozását, minimalizálja az adatbevitel duplicitását. A projekt befogadja most készíti elő a közbeszerzést a mű kivitelezőjét illetően.



„Addig itt leszünk, amíg nem **rendeződik** a szoborügy”

A múlt keddi képviselő-testületi ülésen a 3. oldalon is taglaltak miatt elmaradt annak a javaslatnak a megtárgyalása, hogy a város kössön szerződést A Magyar Megmaradásért Polgári Társulással annak a parcellának a díjmentes használatáról, amelyen a kitelepítettek tavaly felavatott emlékműve áll a Városi Szabadidőparkban.



Az ügyészség egy bejelentés alapján kezdte vizsgálni, hogy az emlékmű építési eljárása rendben van-e. Felmerültek olyan híresztelések, a bejelentés mögött **Benkóczki Vendel** képviselő áll. Ő ezt a vádat a DSZTV-nek nyilatkozva visszautasította. A Most-Híd színeiben politizáló képviselő több interpellációjában is felhívta már a figyelmet az emlékmű alatti terület rendezetlenségére.

Az említett önkormányzati ülésen megjelentek a szoborállító társulás tagjai és szimpatizánsa is. Felháborodással fogadták, hogy a testület másodszer sem tárgyalta az emlékművet érintő pontról. **Hölgye Richárd**, A Magyar Megmaradásért Polgári Társulás országos alelnöke szintén részt vett a május 20-i ülésen és a történekről nyilatkozott lapunknak: „Társulásunk tagjai csalódtak és felháborodottak. Már másodszer vettünk ki szabadságot, hiszen mindegyikünk dolgozik, van, aki Pozsonyban vagy Ausztriában. Óriási áldozatokkal jár, hogy el tudjunk jönni a gyűlésre az emlékmű miatt. Úgy érezzük, hogy

a hidas képviselők részéről ez egy felépített taktika. Az időhúzásra megy ki a játék, hogy megunjuk és ne jöjjünk el újra. Ezt a magatartást felháborítónak tartom. A következő ülésre is eljövünk, egészen addig, amíg nem fognak határozni arról, hogy jó helyen és törvényesen van-e elhelyezve az emlékmű.” Benkóczki Vendel képviselő nem kívánta, hogy magánra vegyék a közte és Hölgye Richárd között az ülés után lezajlott beszélgetést. Hölgye szerint a képviselő közölte vele, ő igennel szavazott a mostani ülésen. „Én ezt elhiszem neki. Mert róla minden gyakran elhárult, hiszen tudhatta, hogy a 8 társa tartózkodni fog” – tette hozzá. „Ha nem ők piszkálnák az ügyet, akkor valószínűleg most nem tartózkodtak volna” – vélekedett a szoborállító társulás alelnöke.

A Híd párt dunaszerdahelyi klubja nyilatkozatban ítélte el „a felvidéki magyar kitelepítettek emlékművét veszélyeztető lépéseket” és felszólítja a városvezetést és a képviselő-testületet, hogy haladéktalanul rendezzék az emlékmű legalizálását. A

klub szerint elfogadhatatlan e szimbólum politikai csatározásokra, a dunaszerdahelyi magyarok megosztására, egymás elleni uszítására való felhasználása azok részéről, „akiknek csak a választások előtt fontos a dunaszerdahelyi polgárok szavazata”. A Híd érzéstelen politikai provokációnak tartja a feljelentést. „A hibát a városi építésügyi hivatal és polgármester követte el azzal, hogy a telekhez való jogviszony nélkül írta alá az engedélyt. Ismeretlen személy feljelentést tett az építkezés legalitását illetően az ügyészségre, amely elrendelte a jogviszony rendezését” – áll a nyilatkozatban.

A Hájos Zoltán polgármester által betervezett, de meg nem tárgyalta határozati javaslat azt indítványozta, hogy a felvidéki kitelepítettek emlékműve alatti 10 négyzetméteres városi tulajdonú területet közhasznú célra meghatározatlan időre ingyenesen használhassa a Magyar Megmaradásért PT. A javaslat elfogadásához a képviselőtestület 3/5-ös támogatására lett volna szükség.

„Prídeme sem až do **vyriešenia** otázky pamätníka”

Na minulotýždňovom zasadnutí mestského zastupiteľstva sa aj kvôli príčinam - o ktorých píšeme aj na st. 4. - nekonala rozprava k návrhu o uzatvorení zmluvy medzi mestom a občianskym združením Magyar Megmaradásért. Ten sa týkal bezplatného užívania pozemku, na ktorom sa nachádza v mestskom parku oddychu pred rokom odhalený Pamätník vysídlených z Hornozemska.

Prokuratúra začala vyšetrovať správnosť stavebného konania pamätníka na základe podania súkromnej osoby. Začali kolovať aj správy o tom, že za podaním je poslanec **Vendelín Benkóczki**. Poslanec za Most-Híd však tieto obvinenia pred kamerami DSTV kategoricky odmietol. Ako sme už o tom aj informovali, viackrát upozorňoval vo svojich interpelláciách na nevysporiadanosť pozemku, na ktorom sa pamätník nachádza.

Na spomenutom zasadnutí mestskej samosprávy sa zúčastnili aj členovia a sympatizan-

ti OZ Magyar Megmaradásért. Boli rozhorčení, nakoľko plénum 20. mája opätovne nerozkovalo o otázke pamätníka. Bol prítomný aj podpredseda občianskeho združenia **Richárd Hölgye**. Po neodsúhlasení programových bodov pre DH uviedol: „Sme sklamaní a rozhorčení. Už druhýkrát sme si kvôli rokovaniu vybrali dovolenky, veď každý z nás pracuje, buď v Bratislave alebo v Rakúsku. Prísť na rokovanie kvôli pamätníku je pre nás náročné. Nazdávame sa, že poslanci frakcie Most-Híd taktizujú. Natahujú čas, aby sme nabudúce už neprišli. Tento ich postoj považujem za poburujúci. Prídeme aj na nasledujúce zasadnutie pléna, a budeme chodiť dovtedy, pokiaľ sa nerozhodne o tom, či pamätník je umiestnený na dobrom mieste a v súlade so zákonom.“ V. Benkóczki, nesúhlasil s tým, aby sme nahráli rozhovor, ktorý sa odohral medzi ním a R. Hölgye po skončení zasadnutia. Podľa R. Hölgye poslanec mestskej samosprávy ho uistil, že on zahlasoval za prijatie programu schôdze. „Ja mu to uverím,

ale poslanec zrejme mohol vedieť, že ôsmy poslanci z jeho klubu sa budú zdržať hlasovania“ – dodal. „Ak neboli to oni, čo začali vrátať do tejto otázky, tak teraz by sa nezdržali hlasovania“ – konštatoval predseda OZ, ktoré si dalo umiestniť spomínaný pamätník.

Dunajskostredský klub strany Most-Híd vydal komuniké, v ktorom odsúdil kroky, ktoré ohrozujú osud pamätníka vysídlených hornozemských Maďarov. Zároveň vyzval vedenie mesta a poslancov, aby bezodkladne riešili legalizáciu pamätníka. Klub považuje za neprijateľné, aby bol tento symbol zneužitý na politické šarvátka, na rozdelenie a rozoštvanie dunajskostredských Maďarov a na malicherné politické súboje tých, ktorým sú hlasy občanov dôležité len pred voľbami. Most považuje podanie za politickú provokáciu. „Pochybil stavebný úrad a primátor, keď povolenie podpísali bez právneho vzťahu k pozemku. Neznáma osoba podala sťažnosť na prokuratúru, ktorá následne nariadila riešenie“ – uvádza sa v stanovisku.

Szárnyalt a gyermeki fantázia

XV. Csallóközi Színes Ceruzák: az 55 díjazott között négy dunaszerdahelyi óvodás is

A Csallóközi Múzeumban május 7-én megnyitották a XV. Csallóközi Színes Ceruzák nemzetközi óvodás képzőművészeti versenyhez kapcsolódó kiállítást. Idén 19 országból mintegy 1600 gyermek vett részt a versenyben.

Ismét szárnyalt a gyermeki fantázia, amelynek fiatalok és idősebbek egyaránt csodájára jártak. Tizenötödször is megtapasztalhattuk, hogy az óvodás korú gyerekek nagy képzelőerővel rendelkeznek. Színes rajzok segítségével ábrázolják az őket körülvevő világot és mutatják be azokat a témákat, amelyek foglalkoztatják őket.

A 19 résztvevő ország többsége európai állam volt, de érkeztek gyermekrajzok olyan távoli helyekről is, mint Kazahsztán, Banglades vagy Hongkong. A **Bohumír Bachratý** által vezetett szakmai zsűri 55 rajzot választott ki, amelyek alkotóit a tárlatnyitón díjazták. A kitüntetettek között négy dunaszerdahelyi óvodást találhatunk: **Fitos Réka** (Október utcai óvoda), **Csáki Bianka**, **Ho-**



A kiállításmegnyitón és a díjátadás közönségét bohóc szórakoztatta. / Obecenstvo vernisáže a odovzdávania cien zabával klaun.



A 3 éves Csáki Bianka is a díjazottak között volt. / Medzi ocenými bola aj 3-ročná Bianka Csáki.



A. Szabó László polgármester köszönti a résztvevőket. /



dosi Viktória és Žák Olivér (valamennyien Benedek Elek Óvoda).

A Csallóközi Népművelési Központ által szervezett rajzverseny a Nagyszombati Kerületi Önkormányzat kiemelt rendezvényei közé tartozik, a versenyt az idén is támogatta Dunaszerdahely önkormányzata. A kezdeményezés sikerét igazolja, hogy az eddigi 15 versenybe több mint 23 ezer óvodás kapcsolódott be csaknem 26 500 rajzzal.

A közel 300 alkotást felvonultató tárlat június 14-ig tekinthető meg a Csallóközi Múzeum kiállítási csarnokában.

Pestrofarebné detské kresby aj z Hongkongu

Žitnoostrovské pastelky: medzi 55 ocenenými aj štyria škôlkári z Dunajskej Stredy

V Žitnoostrovskom múzeu 7.mája bola vernisáž výstavy XV. ročníka medzinárodnej súťaže detskej výtvarnej tvorivosti. Do tohtoročnej súťaže Žitnoostrovské pastelky sa zapojilo z 19 krajín sveta 1600 detí v predškolskom veku.

Opäť sme sa mohli presvedčiť o pestrofarebnosti detskej fantázie. Už po pätnásty krát detské kresby nás presvedčili o tom, že deti v predškolskom veku majú obrovskú predstavivosť a bezhraničnú kreativitu. Prostredníctvom svojich obrázkov nám umožnia nahliadnuť do sveta, ktorý ich obklopuje, ako i do tém, s ktorými sa stretávajú.

Väčšina súťažných prác pochádza opäť z európskych krajín, ale boli doručené obrázky aj z ďalekých krajín, ako Bangladéš či Hongkong, alebo Kazachstan.

Odborná porota pod vedením **Dr. Bohumíra Bachratého** vybrala zo stoviek súťažných kresieb 55 najlepších. Na vernisáži mladí autori boli ocenení. Medzi ocenenými sú aj štyria škôlkári z Dunajskej Stredy: **Réka Fitos** (MŠ na Októbrovej ulici), **Bianka Csáki**, **Viktória Hodosi** a **Olivér Žák** (všetci z MŠ Eleka Benedeka).

Výtvarná súťaž organizovaná tradične Žitnoostrovským osvetovým strediskom patrí medzi významné podujatia Trnavského samosprávneho kraja, ktorú každoročne podporuje zo svojho rozpočtu aj dunajskostredská samospráva. O jej úspešnosti svedčí aj fakt, že sa do detskej súťaže za 15 rokov existencie Žitnoostrovských pasteliek zapojilo viac ako 23 tisíc detí s takmer 26 500 obrázkami.

Výstava takmer 300 najlepších kresieb vo výstavnej sieni Žitnoostrovského múzea potrvá do 14. júna 2014.



A kiállításmegnyitón Žák Malina Hedvig is jelen volt 2 gyermekével. / Na vernisáži bola prítomná aj Hedviga Malina Žáková.



A messzi Hongkongból is eljöttek a díjazott kislányok és szüleik. / Aj z ďalekého Hongkongu pricestovali ocenené dievčatka v sprievode svojich rodičov.



A Szabó László alpolgármester átadja a díjat az 5 éves Fitos Rékának. / Viceprimátor László A. Szabó odovzdá cenu 5-ročnej Réke Fitos.



A Wertheim cég díját a 6 éves Hodosi Viktória nyerte. / Cenu spoločnosti Wertheim získala 6-ročná Viktória Hodosi.



A 3 éves Žák Olivér átveszi a díjat. / 3-ročný Olivér Žák prevezme cenu.

Egyre **több**en buszoznak

Sikabonyban tavaly szeptembertől több mint a duplájára növekedett az utaslétszám a városi járaton

A Városi Hivatal Építésügyi Főosztálya a Dunaszerdahelyi Autóbuszközlekedési Vállalattól havonta kap jelentést a városi tömegközlekedés kihasználtságáról. A legutóbbi néhány hónap adatai folyamatos növekedést mutatnak.

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal a Dunaszerdahelyi Autóbuszközlekedési Vállalattal közösen két városi buszjáratot működtet. Az első járat a jelenlegi útvonalon 2009 végétől az egész város területén közlekedik, Sikabony városrészt leszámítva. *"Ez a járat mára megtalálta az utazóközönségét, havonta átlagosan 7300 főt szállít, legtöbbit az iskolai évben. Az iskolai szünetekben kevesebben veszik igénybe"* - mondta **Zalaba Zoltán**, a Városi Hivatal megbízott építésügyi főosztályvezetője. Az iskolai szünetben átlagban ezerrel kevesebben utaznak rajta. Az első számú járaton a legmagasabb havi utasszám 8276 fő volt.

A lakosok és a Városi Hivatal kezdeményezésére az autóbuszközlekedési vállalat tavaly szeptemberben elindította a második városi buszjáratot, amely Sikabony városrészt is bekapcsolta a városi tömegközlekedésbe. *"Az utaslétszám emelkedése itt is tapasztalható. Míg szeptemberben 1189 főt utazott rajta, addig márciusban már 2848 fő. Természetesen az utaslétszám az iskolai szünetekben ezen a járaton is alacsonyabb, mert a diákok nagy számban utaznak vele. A legfrekvenciáltabbak a reggeli és a délutáni járatok"* - tájékoztatott a főosztályvezető.

A városi busz mindkét járatának menetrendje megtekinthető a város weboldalán. A Városi Hivatal várja a lakosság városi tömegközlekedéssel kapcsolatos észrevételeit. Az igényeket igyekeznek figyelembe venni. A menetrend módosítására szeptemberben és decemberben van lehetőség. Észrevételeiket elektronikus formában elküldhetik a zoltan.zalaba@dunstreda.eu email címre, vagy személyesen is elmondhatják a Városi Hivatal 220-as irodájában.



Čoraz viac cestujúcich

Stavebný odbor Mestského úradu dostáva od prevádzkovateľa mestskej autobusovej dopravy SAD Dunajská Streda a.s. pravidelné mesačné štatistiky o vyťaživosti liniek mestskej hromadnej dopravy. Údaje posledných mesiacov hovoria o vzrastajúcom počte cestujúcich.

SAD v súčasnosti prevádzkuje v Dunajskej Strede dve mestské autobusové linky. Prvá linka prechádza centrom mesta od roku 2009. *"Táto linka je už zabehaná a cez školský rok ju mesačne priemerne využije 7300 platiacich cestujúcich"* - uviedol pre DH poverený vedúci odboru **Zoltán Zalaba**. Počas školských prázdnin linka prepravuje o tisíc cestujúcich menej. Najvyšší počet cestujúcich bolo na tejto linke 8276 ľudí za mesiac.

Mestský úrad na základe požiadaviek obyvateľov poverila spoločnosť SAD s prevádzkovaním ďal-

šej linky od minulého septembra, ktorej trasa povedie aj cez Malé Blahovo. *"Nárast cestujúcich na druhej linke je evidentný. Pokiaľ vlni v septembri prepravila táto linka 1189 platiacich cestujúcich, v marci to už bolo 2848 osôb. Samozrejme, cestujúcich v čase letných prázdnin je menej, veď linku využívajú prevažne študenti. Najfrekvencovanejšie sú raňajšie a poobedňajšie autobusy"* - povedal vedúci odboru.

Cestovný poriadok oboch liniek je prístupný aj na webovej stránke mesta a SAD. Mestský úrad očakáva postrehy a pripomienky občanov, týkajúce sa mestskej hromadnej dopravy. Pri zostavovaní cestovného poriadku prihliadajú aj na tieto postrehy. Ku zmene cestovného poriadku dochádza dvakrát za rok, a to v septembri a v decembri. Vaše pripomienky zasielajte v elektronickej podobe na adresu zoltan.zalaba@dunstreda.eu, alebo ich môžete tľmočiť aj osobne v kancelárii č. 220 na Mestskom úrade.

Cyklobus opäť v prevádzke

Tohoročná sezóna cyklobusu bola odštartovaná 8. mája. Tento víkendový spoj už štvrtú sezónu prechádza medzi Dunajskou Stredou až ku kompe na Dunajskom ramene pri Gabčíkove. Linku prevádzkuje SAD Dunajská Streda aj s podporou dunajskostredskej samosprávy. Autobus naďalej odchádza od dunajskostredskej radnice, ale došlo k niektorým zmenám: má zastávku aj pri autobusovej stanici a konečnú má pri prístave kompy pri Gabčíkove, ktorá prepravuje turistov do maďarského Dunaremete. Cena cestovného lístka je naďalej 1 eur, vrátane aj prepravy bicykla.

Odchody od dunajskostredskej radnice: 9.20, 11.50, 14.20, 17.20.

Odchody od prístavu kompy v Gabčíkove: 10.00, 12.30, 15.00, 18.00. O odchodoch a trase cyklobusu viac na webstránke www.sadds.sk.

Ismét jár a biciklibusz

Dunaszerdahely és a bősi Dunaágnál lévő kompikötő között május 8-tól újra közlekedik a kerékpárszállító autóbusz.

A hétfőeken és ünnepnapokon közlekedő járat továbbra is a dunaszerdahelyi városháza elől indul. A mostani negyedik szezonban változást jelent, hogy megáll a buszpályaudvaron is. A bősi végállomás is megváltozott, a busz már a kompikötőig közlekedik. Az SAD dunaszerdahelyi részlege a városi önkormányzattal közösen működteti a járatot, hogy a turisták itt-tartózkodásukat színesebbé tehesék, valamint a helyi lakosok is könnyebben felfedezhessék a környéket. A menetjegy ára 1 euró, beleértve a kerékpár szállítását is.

Indulások a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal elől: **9.20, 11.50, 14.20, 17.20**

Indulások a bősi kompikötőtől: **10.00, 12.30, 15.00, 18.00**. Viac na webstránke www.sadds.sk.

Zene, tánc, könyv- bemutató

Először ünnepelte közösen a Múzeumok Éjszakáját a Csallóközi Múzeum és a Kortárs Magyar Galéria

Először történt meg a hetedszer megrendezett Múzeumok Éjszakája dunaszerdahelyi történetében, hogy nehezen verődött össze a közönség a Vermes villában. Jóval kisebb létszámú volt a megszokottnál, amiben vélhetően a barátságtalan időjárás és az aznapi két izgalmas mérkőzés lehetett a ludas. A program ezúttal nem este, hanem már délután kezdődött, új helyszínen, a múzeum pavilonjában, ahol stílusosan a Csallóközi Színes Cezuzák nemzetközi gyermekrajzverseny legszebb alkotásai szolgálták háttérül a Dunaág Néptáncműhely gyermektáncosainak műsorához. Ezt az Arany Metszés verseneklő duó hangulatos fellépése követte, sajnálatos módon meggyérült közönség előtt, ugyanis programjuk befejeztével nemcsak a gyermektáncosok távoztak, hanem szüleik, hozzátartozóik népes gyülekezete is.

A Vermes villában **Kukorelly Andre** íróval **Bárdos Deák Ágnes** folytatott érdekes beszélgetést Országházi divatok című könyvéről. Két énekkar, a helyi Szent György és a keszthelyi Helikon kórus is ízelítőt adott repertoárjából. Meglepetésként pedig a Four Art Singers remek produkciójának tapasztalhatott a közönség. A műsor Dunaszerdahely egykori arcát bemutató filmvetítéssel és régebbi korok helyi vonatkozású eseményeit fel-elevenítő, kötetlen beszélgetéssel zárult.



Hudba, tanec, knižná novinka

Do polnoci potrvajúce spoločné podujatie Žitnoostrovského múzea a Galérie súčasných maďarských umelcov

Za sedem rokov existencie akcie Noc múzeí prvýkrát sa stalo, že sa zišlo menej záujemcov, ako obvykle. Do Vermesovej vily zavítalo menej ľudí, čo zrejme možno pripísať na konto nepriaznivého počasia alebo zaujímavých športových prenosov.

Program pri príležitosti Svetového dňa galérií sa tentokrát začínal už popoludní v pavilóne Žitnoostrovského múzea. Najkrajšie obrazy medzinárodnej súťaže výtvarnej tvorivosti predškolskej mládeže Žitnoostrovské pastelky zdobili tu steny výstavnej siene, kde sa predstavil Detský súbor ľudových tancov Dunaág. V ďalšej časti programu nasledovalo duo Arany-

metszés – žiaľ, po odchode tanečníkov a ich rodinných príslušníkov vystupovali pred oveľa skromnejším obecnstvom. Vo Vermesovej vile sa so spisovateľom **Andre Kukorellym** rozprávala o jeho novej knihe s názvom Országházi divatok **Ágnes Deák Bárdos**. V rámci celovečerného programu sa predstavili spoločne dva spevácke zbory, a to miestny zbor Sv. Juraja a Helikon z maďarského mesta Keszthely. Vopred neohláseným prekvapením večera bolo bravúrne vystúpenie formácie Four Art Singers. Program pokračoval premietaním filmov zo života niekdajšej Dunajskej Stredy a voľnou diskusiou o histórii mesta.



Izgalmas Dunaszerdahely múltja

Helytörténeti versennyel erősítik a diákok körében a lokálpatriotizmust

A Szent György-napok keretében, a város támogatásával április 24-én várostörténeti vetélkedőt rendezett a helyi magyar nyelvű alapiskolák számára a Csallóköz-Szerdahelyi Kaszinó 1860 Városvédő Egylet, amely a Szent György-napok szervezésében is oroszlánrészt vállalt.

A hat résztvevő, három fős csapat közül a Szabó Gyula Alapiskola Gyémántok csapata vitte el a pálmát. Mint a három nyolcadikos diáklány, **Kiss Angelika, Lelkes Szilvia** és **Mocsonoky Laura** felkészítő tanártól, **Nagy Friderikától** megtudtuk, nem kellett sokat biztatni őket, maguk jelentkeztek a versenyre. Ismereteiket elsősorban **Nagy Attila** Dunaszerdahely emlékeit bemutató könyvéből merítették. Ám ha valaki azt gondolná, hogy a győzelemhez elég volt gépiesen bemagolni az ott leírtakat, téved: tudni kellett a történelmi összefüggéseket is, és még sok mindent. A feladatokat nagyon kreatív módon állították össze, s amit a gyerekek külön élveztek, több játékos jellegű is volt közöttük. Például úgy kellett „eljátszaniuk” a Sárga kastélyt, a templom előtt álló Szent Miklós szobrot vagy a Tórárt, hogy a többiek ráismerjenek, ki tudják találni. „A felkészülés során a helyszínekre is ellátogattunk, és kiderült, hogy a gyerekek addig még soha nem jártak Sikabonyban, nem ismerték a sikabonyi temetőt. Nem tudtuk, mit várhatunk a versenytől, de rendkívül tanulságosnak bizonyult, és ami a fő, nagyon megfogta a gyerekeket. Nagy sikerélményük



A várostörténeti verseny eredményei:

1. Gyémántok Szabó Gyula AI, 2. Lóránt angyalai - Vámbéry AI, 3. Vámbéry I. - Vámbéry AI
Az alsó tagozatosok és az óvodások számára meghirdetett rajzverseny díjazottjai: Bartalos Dóra – Október utcai Óvoda, Hodossy Viktória – Benedek E. Óvoda, Varga Petra – Október u. Óvoda, Balogh Csenge (I. oszt.) - Vámbéry AI, Lipovszky Krisztián (IV.) - Vámbéry AI, Vízy Dóra (II) – Vámbéry AI

A felső tagozatosok részére nem volt meghirdetve a verseny, de tőlük is érkeztek rajzok. Különdíjban részesült: Pekárovics Antónia (VII.) – Kodály Zoltán AI.

Próza: Nagy Eszter Hedvig (IV.) - Szabó Gyula AI.

volt, de nekem is, büszke vagyok rájuk. Minden kollegának kívánom, hogy hasonló élményben legyen része” – mondta Nagy Friderika.

A szponzoroknak köszönhetően a győztesek értékes könyvsomagokat kaptak. A vetélkedőn részt vett összes csapat élvezheti Dunaszerdahely város ajándékát, egy szép tanulmányutatót. Megérdemlik, hisz mindnyájan kितartóan dolgoztak: a Veres villában lezajlott döntőt november 7-től március 28-ig online levelező verseny előzte meg, amelyen Dunaszerdahely jeles történelmi eseményeihez, személyiségeihez, műemlékeihez kapcsolódó kérdéseket kellett megoldaniuk.

A verseny hagyományteremtő céllal jött létre, így természetesen lesz folytatása. A szervezők távlati tervei között helytörténeti nyári tábor és szakkörök indítása is szerepel, kifejezetten a fiatalabb korosztály számára – tudtuk meg **Nagy Attilától**, a városvé-

dő egylet alapító tagjától, a verseny egyik fő szervezőjétől. „Elsődleges célunk felkelteni az érdeklődést a helytörténet iránt, láttatni, hogy Dunaszerdahelynek komoly és nagyon izgalmas történelme van. Többek között így szeretnénk elérni, hogy a fiatalok a múlt értékei iránt is fogékony, lelkes dunaszerdahelyiekké, lokálpatriótákká váljanak.”

Takarítás az orosz temetőben

A Csallóköz-Szerdahelyi Kaszinó 1860 Városvédő Egylet május 30-án, pénteken 14 órától takarítást szervez a sikabonyi orosz temetőben. A szervezők kérik, hogy aki teheti, csatlakozzon hozzánk a katonai temető rendbetételének befejezésénél.

Upratovanie v ruskom cintoríne

Novovzniknutý dunajskostredský Ochranný spolok Csallóköz-Szerdahelyi Kaszinó 1860 organizuje 30. mája, v piatok od 14-tej hodiny upratovanie tzv. ruského cintorína v Malom Blahove. Organizátori žiadajú dobrovoľníkov, aby podľa možnosti pomáhali im pri dokončení úpravy cintorína.

PONÚKAME NA PRENÁJOM

- kancelárske priestory
 - zrkadlovú miestnosť/162m²/- kapacita 60 osôb – školenia, aerobic, pilates, joga
 - konferenčnú sálu– kapacita 250 osôb
- V budove „Obchodno-informačné centrum“/oproti hotelu Bonbón/
Bližšie informácie na tel. čísle :
+421 917 864 038

BÉRBEADÁSRA KÍNÁLUNK

- irodahelyiségeket
 - tükörtermet (162 m²) - befogadóképessége 60 fő – iskolázások, aerobic, pilates, joga
 - konferenciatermet– befogadóképessége 250 fő az Üzleti ésTájékoztatási Központ épületében (a Bonbón hotellel szemben)
- Bővebb tájékoztatás a köv. telefonszámon:
+421 917 864 038

Jubilál a gyerekek kedvence



Tíz éve alakult az Aranykert Bábszínház

Az Aranykert csapata (balról jobbra): Csepi Zsuzsanna, Bognár Adrianna, Raffay Adrianna, Bíró Zsuzsanna, Madarász Anita, Tóth Melinda, Füssi Mónika, Krascsenics Mária és Zalka Judit.

Ki gondolná, hogy a dunaszerdahelyi gyerekközönség kedvence, az Aranykert Bábszínház már tízéves? Pedig mintha csak tegnap tartotta volna az első bemutatóját a Városi Művelődési Központban.

A nagy sikerű első előadás közönsége azóta felnőtt, bábszínház helyett inkább diszkóba jár, de jönnek helyette az apróságok újabb nemzedékei. Gyerekekben, szerencsére, nincs hiány, tudjuk meg **Csepi Zsuzsától**, az Aranykert vezetőjétől. „Nyolcvan férőhelyes a bábszínház – mondja –, de minden alkalommal pótszékeket kell bevinni. Legutóbb is a szó szoros értelmében telt ház volt, rengeteg apuka jött és persze nagymama. Akadt család, ahol a kicsi születésnapú zsúrját nem otthon tartották meg, hanem a nagymama befizetett az összes meghívott gyerekek a bábszínházba.”

Régebben Dunaszerdahelyről és a környékről Győrbe utaztak a családok, ha bábelőadást akar-



„Ez ad lendületet”

Az, ami a gyerekeknek pompás szórakozás, a bábosoknak szereptanulás, próbák sora, rengeteg idő és energia. Mi hajtja őket? A kérdésre az Aranykert Bábszínház két tagja válaszol.

Bíró Zsuzsa: „Szívvel, szeretetből csinálom. A bábozás feltölt, felszabadít, új ötleteket, örömet ad. Ha a csapattal vagyok, úgy érzem, megfiatalodtam, más vagyok, nagyon jól érzem magam. Érdeemes csinálni, mert nincs hálásabb közönség a gyerekeknél. Én élvezem, a gyerekek is élvezik, ebből csakis valami jó jöhet ki.”

Füssi Mónika, a Halpiac téri Óvoda óvónője: „Több, mint 25 éve bábozok. Néha már azt mondom, jaj, hétvégén előadás, megint nem leszek a családdal, de mégsem tudom abbahagyni. Csofáló dolog látni a gyerekek szemében az örömet, de még a szüleikében is. Ez tart fiatalon, ez ad lendületet, ez ment meg az elfáradástól. Nagyon jó csapat vagyunk, ez is nagy öröm, mert jó valahová tartozni.”

tak látni. Ez adta az ötletet 2004-ben **Pázmány Péternek**, az akkori polgármesternek, hogy felkérje az aktív pedagógusból nyugdíjassá vált Csepi Zsuzsát, szervezzen Dunaszerdahelyen bábszínházat. Az eredeti elképzelés az volt, hogy a társulat városi támogatással, félprofesszionális alapon működjön, havonta meghatározott számú előadást tartva a művelődési központban, ahol állandó otthona volna, miközben rendszeresen tájolna, de ez még várat magára.

Megalakulásuk óta a Városi Művelődési Központ alagsori termében próbálnak és játszanak, ezt a helyiséget két zenekarral osztják meg. Nem a VMK égisze alatt működnének, hanem egy polgári társulásként, amely Dunaszerdahely költségvetéséből évente dotációt kap. Tavaly az Aranykert a működéséhez 1 300 eurós támogatást kapott a városi költségvetésből. Az anyagiakat firtató kérdésre Csepi Zsuzsa lakonikusan válaszol: „A bábozás olyan dolog, amit messze el kell kerülnie min-

denkinek, aki pénzt akar keresni. Ezt hosszú távon csak a megszállottak tudják csinálni.”

Csepi Zsuzsa, aki dramaturg, rendező, bábkészítő, könyvelő és még sok minden egyéb egy személynében, ebbe a kategóriába tartozik. De a többiek is, az egész társulat, amelyről mindent elárul az a tény, hogy tíz éve csaknem azonos felállásban működik. Hárman anyaságin vannak és gyarapodtak is egy fővel. „Mind óvodapedagógus és mind ügyes, bármelyik nagyvárosban lehetne bábszínész, kitiűnő hangjuk, hallásuk van” – dicséri Csepi Zsuzsa a „lányokat”. De minden dicsérő szónál többet mondanak a gyerekeknek, amelyeket élmény figyelni az előadások alatt: a bábok sorsát követve szinte percről percre változnak, hogy a szerencsés végkifejletnél boldogan felragyogjanak. Az apróságok a legőszintebb, leghálásabb közönség. Nekik szól a jó hír: nyáron a termálfürdőben is láthatják az Aranykert Bábszínházat. Legközelebb pedig a május végi Városi Gyermeknapon.

A Kvietkovo Family nyári táborai

A Kvietkovo Family családi központ az idén is szervez az Önök részére nyári napi táborokat az alábbi időpontokban:

- július 7. – 11. 7. – úszótábor
- július 14. – 18. – tábor „kisügyeseknek“
- július 21. – 25. – nyelvi tábor (angolul játékosan)
- július 28. – augusztus 1. – tánc tábor
- augusztus 4. – 8. – úszótábor
- augusztus 11. – 15. – nyelvi tábor (angolul játékosan)
- augusztus 18. – 22. 8. 2014 – iskolaelőkészítő tábor

A napi táborokat 3-10 éves gyermekeknek szervezzük.

Heti tábort megfelelő érdeklődés esetén szervezünk, ha legalább 4 gyermek jelentkezik. A heti tábor ára: **65,- euró**. (Az árban benne foglaltatik a program, a program megvalósításához szükséges anyagok, étkezés – tízórai, ebéd, uzsonna.) Megjegyzés: az úszótábor esetén a **hozzáfizetés 10 euró**.

„HOZD MAGADDAL A BARÁTODAT” akció

Ha az Ön gyermeke az egyhetes táborra magával hozza a barátját is, mindketten 15 eurós kedvezményben részesülnek. A tábor naponta 8.00 és 16.30 között valósul meg. (Szükség esetén lehetséges a megárlapodás korábbi érkezésről és későbbi távozásról.) A gyermekekkel való kommunikáció nyelve a szlovák, de a foglalkozások vezetői értenek magyarul is.

www.kvietkovofamily.sk,
info@kvietkovofamily.sk 0949/415120



AKCIA „PRINES PRIATEĽA”

Ak prinesie Vaše dieťa na týždenný turnus priateľa, majú obaja zľavu 15,- Eur. Tábor bude prebiehať dennou formou v čase 8:00 – 16:30. (dohoda o skorších príchodoch, či odchodoch v prípade potreby je možná) Info: www.kvietkovofamily.sk, info@kvietkovofamily.sk, 0949/415120

Nem babra megy a játék!

Május 7-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül kisorsolt nyertesek: **Baán Otília**, Svoboda tábormok utca 1949/14, **Antal Mária**, Ollétejed 74. és **Tóth Eleonóra**, Nemesszeg utca 133/12. Mind a három kisorsolt olvasó nyeresége 30 euró értékű ajándékutalvány, amely ilyen összegben fogyasztásra jogosít fel a Villa Rosa étteremben. A nyertesek nyereségüket az étterem recepcióján vehetik át. Szükséges a személyazonosság igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Milyen kedvezményre van lehetőség a „Hozd magaddal a barátodat” akció kapcsán?

A nyertesek egyenként 25 eurós kedvezményben részesülnek a tábor teljes árából. Válaszaikat legkésőbb június 10-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a bejegyzésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Kvietkovo Family – letné tábor

Rodinné centrum Kvietkovo Family pre Vás pripravilo aj tento rok letné denné tábory:

- 7. – 11. 7. 2014 – plavecký tábor
- 14. – 18. 7. 2014 – tábor „šikovníček“
- 21. – 25. 7. 2014 – jazykový tábor (angličtina hrou)
- 28. 7. – 1. 8. 2014 – tanečný tábor
- 4. – 8. 8. 2014 – plavecký tábor
- 11. – 15. 8. 2014 – jazykový tábor (angličtina hrou)
- 18. – 22. 8. 2014 – predškolský tábor.

Denné tábory sú určené pre deti 3-10 rokov. Týždenný tábor bude otvorený za podmienky prihlásenia minimálne 4 detí. Cena týždenného tábora: **65,- eur** (cena zahŕňa, program, materiály potrebné k realizácii programu, stravu – desiata, obed, olovrant). Poznámka: pri plaveckom tábore príplatok **10,- eur**.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 7. mája

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH, boli vyžrebovaní: **Otília Baánová**, ul. gen. Svobodu 1949/14, **Mária Antal**, Mliečany 74. 7 a **Eleonóra Tóth**, Nemesszegská ul. 133/12. Každý výherca vyhráva darčekovú poukážku v hodnote 30 eur na konzumáciu v reštaurácii Villa Rosa. Výhercovia svoju výhru môžu prevziať na recepcii reštaurácie Villa Rosa. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Akú zľavu môžete získať pri akcii „Prines priateľa”? Každý z výhercov získa zľavu 25,- eur z celkovej ceny tábora.

Odpovede pošlite najneskôr do 10. júna na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zariadenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Balko Denis
Bekőová Viktória
Fröhlich Kristóf
Gáspár Ábel
Bús Emma
Vyskočová Zselyke Zoe
Bertók Erik
Kurucz Rafael
Vass Bianka
Vass Kornél
Lászlóová Lilien

■ Elhalálozások – Zomreli

Horváth Jozef /1971/
Egriová Júlia /1929/
Pataiová Mária /1933/
Hegyiová Anna /1922/
Somogyi Gabriel /1940/
Némethová Alžbeta /1924/
Dudás Alexander /1938/
Dosztál László /1936/
Cséfalvayová Gizela /1923/
Grófová Anna /1948/
Herceg Jozef /1950/
Nagy František /1957/
Ing. Nagy Ladislav /1953/

■ Házasságkötés – Sobáše

Szamaránszky Tibor - Rigó Frida MSc
Szabó Erik - Egriová Eva
Ing. Rényi Kamil -
Dabrowska-Kozłowska Anna Maria

Vermes-villa

A Kortárs Magyar Galériában VELEKEI JÓZSEF LAJOS kiállítása június 12-ig tekinthető meg, szombaton is. A belépés ingyenes!

Vermesova vila

V Galérii súčasných maďarských umelcov výstava JÓZSEFa LAJOSa VELEKEIho je prístupná do 12. júna, aj v sobotu. Vstup je bezplatný!

VÁMBÉRY GYERMEKNAP

A Vámbéry Ármán Alapiskola mellett működő Szülői Szövetség vezetése és az iskola igazgatósága VÁMBÉRY GYERMEKNAP szervez, 2014.május 31-én 10.00-tól 15.00-ig az iskola udvarán.

Programjaink: foci gyerekeknek és szülőknek, zumba, aerobic, szülők főzte gulyás, lángos, sütemény, üdítő, légvár, kézműves foglalkozások. A jó zenéről Ollé Lajos gondoskodik. A belépés ingyenes.

A DSZTV mősora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK májusi programja – Májový program MsKS

máj.29.–17.00 : Varga Gábor előadása: Gyógyszerek / *Gábor Varga: Liečivé huby*
máj.29.–19.00 ó.: A Rivalda Színház bemutatja: Mirandolina (Carlo Goldoni után szabadon – vígjáték) / *Vystúpenie Divadla Rivalda: Mirandolina (voľná adaptácia diela Carlo Goldoni – komédia)*
máj.31.–14.00: Gyermeknap / *Deň detí*

A VMK júniusi programja – Júnový program MsKS

jún.3–6.: XXXIX. DUNA MENTI TAVASZ – Gyermekszínház- és Bábcsoportok Országos Seregszemléje / *3–6.jún: XXXIX. PODUNAJSKÁ JAR – Celoslovenská súťaž detských divadelných a bábkarských súborov*
jún. 7.–19.00: Csak csinosan – Szarka Zsuzsa és a Szalag Zsinór Design divatbemutatója / *Len pôvabne – módna prehliadka tvorcov Zsuzsa Szarka a Szalag Zsinór Design*
jún. 8.–15.00: GYERMEKNAP AZ OLLÉTEJEDI KULTÚRHÁZBAN- a Fókusz Gyermekszínház előadása: Mese, mese, meskete...rendezte: Jarábik Gabriella / *DEŇ DETÍ V KULTÚRNOM DOME V MLIEČANOCH Predstavenie Detského divadelného súboru Fókusz: Mese, mese, meskete...*
jún.10.–17.00: Schimdt Péter, PhD. előadása: A rákkal szemben... / *Proti rakovine*
jún.11.–9.30 és 11.00: A NOVUS ORTUS DIÁKSZÍNHÁZ bemutatja: Biljana Srbljanovič: Családtörténetek / *Vystúpenie mládežníckeho divadelného súboru NOVUS ORTUS: Biljana Srbljanovič: Rodinné príbehy*
jún.11.–18.00: Bertók István lemezbemutató koncertje külföldi előadóművészekkel / *Koncert Istvána Bertóka*
jún.14.–18.00 ó.: A Dunaág Néptáncműhely és a Művészeti Alapiskola abszolvenseinek évszázadi előadása / *Záverečné vystúpenie Foklórnej tvorivej dielne Dunaág a absolventov Základnej umeleckej školy*

VÁROSI GYERMEKNAP

2014. május 31. | 15.00

Városi Művelődési Központ, Dunaszerdahely
Aranykert Bábszínház: Többet észsel, mint erővel
Csallóközi Gyermek Néptáncgyűttes – folk-lórműsor
CSILLAGTANODA STARS COOL TM – zenés műsor
Művészeti Alapiskola növendékei – táncbemutató
Südi Iringó Táncstúdió tanítványai – táncbemutató
Csip-Csirip Gyermekszínház: Nemzetközi zenésztalálkozó
Kézműves-foglalkozások: arcfestés, origami, gyöngyfűzés, mézeskalács-díszítés
Lufibohóc

Mindenkit szeretettel várunk!

MESTSKÝ DEŇ DETÍ

31. mája 2014. | o 15.00

Mestské kultúrne stredisko, Dunajská Streda
Bábkové divadlo Aranykert: Viac rozumom než silou
Vystúpenie Detskej tanečnej skupiny Csallóközi
Hudobný program CSILLAGTANODA STARS-COOL TM
Tanečný program žiakov Základnej umeleckej školy
Tanečný program Tanečného štúdia Südi Iringó
Vystúpenie Detského divadelného súboru Csip-Csirip
Tvorivá dielňa: malba na tvár, origami, navliekanie korálok, zdobenie medovníkov
Klaun s balónikmi
Srdečne vás očakávame!

Adomány az újszülött osztály javára

Május 6-án a Dunaszerdahelyi Városi Művelődési Központban jótékonyági koncertet tartottak, amelyen a világhírű Benkó Dixieland Band lépett fel. A koncert bevételének egy részét a Dunaszerdahelyi Kórház és Rendelőintézet újszülöttosztályának javára ajánlották fel.

A Benkó Dixieland Band koncertje csaknem teltházas volt. A jegyek eladásából és adományokból 5 000 euró gyűlt össze. A kórház az adományt reanimációs asztal vásárlására fordítja. "A dunaszerdahelyi kórház újszülött osztálya csecsemőújjáélesztő asztala már elavult" - mondta **Horváth Zoltán** kórházigazgató. Az új berendezés 15 ezer euróba kerül. Az összeg felét a kórház saját költségvetéséből finanszírozza, a másik felét pedig jótékonyági rendezvények bevételéből. A reanimációs asztal segítségével figyelni tudják a baba pulzusszámát, légzését, és szabályozhatják a testhőmérsékletet. A születés után a csecsemők 5 százalékat újra kell élesíteni.

Benefičný koncert pre novorodenecké oddelenie

6. májusa v dunajskostredskom MsKS uskutočnil benefičný koncert populárnej skupiny Benkó Dixieland Band. Časť výťažku koncertu venujú dunajskostredskej nemocnici, ktorá zo získaných 5000 eur plánuje nákup reanimačného prístroja pre novorodenecké oddelenie.

Podľa riaditeľa nemocnice **Zoltána Horvátha** terajší reanimačný prístroj je už zastaraný a cena nového je 15 tisíc eur. Polovicu sumy nemocnica vyfinancuje z vlastných zdrojov, druhú polovicu plánuje uhradiť z dobročinných darov. Pomocou prístroja môžu lekári nepretržite sledovať pulz, dýchanie a telesnú teplotu novorodencov. Asi 5 percent novorodencov treba po pôrode oživovať.


METRANS

PRACOVNÁ PONUKA

Prijmeme do pracovného pomeru **DISPONENTA PREPRÁV.**

Náplň práce: aktívna komunikácia so zákazníkmi, spracovanie objednávok, sledovanie prepravy kontajnerov

Požiadavky na uchádzača:

- aktívna znalosť anglického jazyka a slovenského jazyka slovom aj písmom
- výborné komunikačné schopnosti
- znalosť práce s PC
- samostatnosť, odolnosť voči stresu
- vysoké pracovné nasadenie
- flexibilita, spoľahlivosť a ochota pracovať

Požadované vzdelanie: stredoškolské s maturitou. Pozícia je vhodná aj pre absolventa.

Miesto výkonu práce: Dunajská Streda. Vaše životopisy zasielajte na adresu: METRANS /Danubia/, a.s., Povodská cesta 18, 929 01 Dunajská Streda; tel.: 031/3234208; e-mail: rajdlova@metrans.sk

*Nabudúce
A következő számból*



■ **Városi Gyermeknap 2014**
Mestský deň detí 2014



■ **Virágok a belvárosban**
Kvety v centre mesta

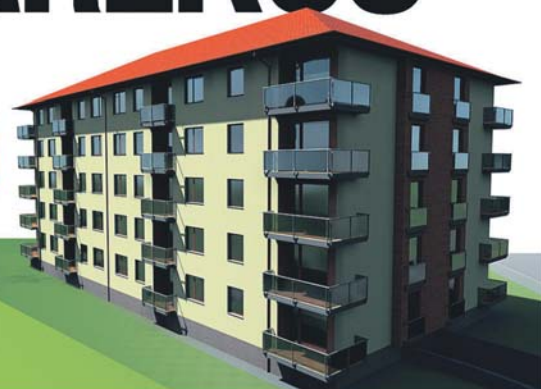
DUNASZERDAHELY | ÚJFALU LAKÓTELEP

ENERGIA TAKARÉKOS

1-2 és 3 szobás új lakások

ELADÓK

34 000 EUR
-TÓL



PANNÓNSKY HÁJ
DUNAJSKÁ STREDA

Info: 0908 323 143
www.dsbyty.sk

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy |
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | **Sídlo**
v्यadavateľa a adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50.
| **ÍČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | e-mail:
press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:**
PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expe-**
dícia: MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A ki-**
adó és a szerkesztősége székhelye: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50.
| **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 |
e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai elő-**
készítés: PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lap-**
terjesztés: Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**